



گزارهبرگ: محافظت از دانشآموزان در برابر تبعیض براساس نسب مشترک یا ویژگیهای قومی

U.S. Department of Education's Office for Civil Rights (OCR) (دفتر حقوق مدنی وزارت آموزش و پرورش ایالات متحده) فصل ششم قانون حقوق مدنی مصوب سال 1964 را اجرا میکند که از همه دانش آموزان در برابر تبعیض بر اساس نژاد، رنگ پوست یا خاستگاه ملی در هر برنامه یا فعالیتی که از وزارت، کمک مالی فدرال دریافت میکند، محافظت میکند. این گزارهبرگ روشهایی را توضیح میدهد که این حمایت، دانش آموزانی را که یهودی، مسیحی، مسلمان، سیک، هندو، بودایی یا از گروههای مذهبی دیگری هستند یا اینگونه ادراک میشوند را پوشش میدهد.

حفاظت فصل ششم در برابر تبعیض:

1 حفاظت فصل ششم در برابر تبعیض نژادی، رنگ پوست یا خاستگاه ملی به دانشآموزانی که تبعیض، از جمله آزار و اذیت را بر اساس واقعی یا ادراکیشان تجربه میکنند، تعمیم مییابد: (i) ویژگیهای اجدادی یا قومی مشترک؛ یا (ii) تابعیت یا اقامت در کشوری با مذهب غالب یا هویت مذهبی متمایز. برای اطلاعات بیشتر، لطفاً مراجعه کنید به گزارهبرگ حقوق خود را بشناسید: فصل ششم و دین.

2 فصل ششم تبعیض بر اساس نژاد، رنگ پوست یا خاستگاه ملی را علیه دانشآموزان هر دینی، مانند دانش آموزانی که یهودی، مسیحی، مسلمان، سیک، هندو یا بودایی هستند، زمانی که تبعیض برای مثال شامل موارد زیر باشد را ممنوع میکند:

- توهین یا کلیشه‌های نژادی، قومی، یا اجدادی؛
- چگونگی ظاهر یک دانش آموز شامل رنگ پوست، ویژگی های فیزیکی، یا سبک لباس پوشیدن که منعکس کننده سنت های قومی و مذهبی است؛ و
- لهجه خارجی؛ نام خارجی، شامل نامهایی که معمولاً با نسب مشترک یا ویژگیهای قومی مرتبط هستند؛ یا صحبت کردن به یک زبان خارجی.

3 از آنجا که فصل ششم از دانشآموزان در برابر تبعیض بر اساس مذهب به تنهایی، مانند قبول نکردن مدرسه از درخواست دانشآموز برای غیبت در کلاس برای تعطیلات مذهبی محافظت نمی کند، OCR شکایات مربوط به تبعیض منحصرأ بر اساس مذهب را به وزارت دادگستری ایالات متحده (DOJ) ارجاع میدهد، که صلاحیت رسیدگی به این موضوع را دارد.



نمونه‌هایی از انواع حوادثی که بسته به واقعیتها و شرایط میتوانند نگرانیهای فصل ششم را ایجاد کنند عبارتند از:

هم دوره‌ای هایشان در کلاس به آنها می‌گویند «شما 911 را شروع کردید» و به آنها «تروریست» می‌گویند. ظاهراً بنظر می‌رسد که مدرسه اقدام موثری برای رسیدگی به این گزارش‌ها انجام نداده است.

دانش آموزان سیک که دستار (پوشش سر) می‌بندند، در مدرسه مکرراً «دستار» و نام‌های دیگر نامیده می‌شوند و دانش آموزی سعی می‌کند عمامه‌ای را که دانش آموز سیک بر سر می‌گذارد به صورت فیزیکی بیندازند. دانش آموزان گزارش می‌دهند که ناحیه اقدامات موثری برای مستندسازی و رسیدگی به این گزارش‌ها انجام نمی‌دهد.

• یک دانش آموز دبیرستانی یهودی به معلمی گزارش می‌دهد که دانش آموز در مدرسه احساس ناامنی می‌کند زیرا همکلاسی‌ها به طور معمول یادداشت‌هایی با صلیب شکسته روی کوله پشتی دانش آموز می‌گذارند، سلام نازی‌ها را انجام می‌دهند و درباره هولوکاست شوخی می‌کنند. معلم به دانش آموز توصیه می‌کند که «آن را نادیده بگیرد» و هیچ اقدامی برای رسیدگی به آزار و اذیت انجام نمی‌دهد.

• دانش آموزان نگرانی‌هایی را درباره اظهارنظرهای همکلاسی هایشان در حین درس‌های تاریخی و فرهنگی مربوط به آیین سیک، اسلام و دیگر سنت‌های رایج در جنوب آسیا گزارش می‌کنند. برای مثال، دانش آموزان مسلمان توصیف می‌کنند که

اگر دانش‌آموزی بر اساس نسب مشترک یا ویژگی‌های قومی دچار تبعیض شد، یک شخص چه کاری میتواند انجام دهد؟

هرکسی که معتقد است مدرسه‌های بر اساس نژاد، رنگ پوست یا خاستگاه ملی علیه دانش‌آموزی تبعیض قائل شده است، می‌تواند ظرف 180 روز پس از تبعیض مورد ادعا، شکایتی مبنی بر تبعیض را به OCR ارائه کند. برای ثبت شکایت مراجعه کنید به <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html>

منابع اضافی

اطلاعات بیشتر در صفحه اینترنتی فصل ششم OCR، تبعیض بر اساس نسب مشترک یا ویژگی‌های قومی، به نشانی www.ed.gov/ocr/sharedancestry.html در دسترس است. اگر سؤالی دارید یا مایل به دریافت کمک فنی هستید، لطفاً با مراجعه به <https://ocras.ed.gov/contact-ocr> با دفتر OCR تماس بگیرید که به ایالت یا منطقه ای خدمت‌رسانی میکند که رفتار تبعیض آمیز مورد ادعا در آنجا رخ داده است. همچنین میتوانید از طریق شماره با ما تماس بگیرید ocr@ed.gov یا ایمیل 421-3481 (800)

برای خدمات یا منابع دسترسی رایگان به زبان، که میتواند شامل کمک فنی شفاهی یا ترجمه کتبی یک سند OCR در دسترس عموم باشد، با شماره 1-800-421-3481 (TDD: 1-800-877-8339) با ما تماس بگیرید یا از طریق ocr@ed.gov به ما ایمیل بزنید. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد خدمات ترجمه یا ترجمه همزمان وزارت، لطفاً با شماره 1-800-USA-LEARN (1-800-872-5327) (TTY: 1-800-437-0833) تماس بگیرید یا به Ed.Language.Assistance@ed.gov ایمیل بزنید. برای درخواست اسناد در قالبهای جایگزین مانند خط بریل یا چاپ بزرگ، لطفاً با وزارت به شماره تلفن 202-260-0852 یا ایمیل om_eeos@ed.gov تماس بگیرید.

لطفاً توجه داشته باشید که این منبع دارای قابلیت اجرا و اثر قانونی نیست. اجرای OCR از فصل ششم از فصل ششم و مقررات اجرایی آن ناشی میشود.